

古國幽情記

中卷

說部叢書第三集
第三十二編

商務印書館印行

商 務 印 書 館 出 版

唯 一 無 二 之 消 遣 品

德菱女士原著
冷汰 同譯

清宮二年記

此書爲前清駐法公使 裕庚 君之女公子德

菱女士所撰。記清室 宮闈事甚詳。蓋女士入宮

侍 慈禧 太后二年。極爲慈禧所寵愛。故凡慈禧 性情

乖僻政見之卑陋以及 私蓄之美富遊嬉之

荒縱言之歷歷如繪。原書本爲英文。經貽先冷汰二君用京

語 出。尤饒趣味。

洋裝一冊 定價五角

古國幽情記中冊

第三篇 耐德倭凱脫宮

第十四章 耐德倭凱脫主游珊蕾

予等既出會議廳事。乃返別宮。收檢行李。以備遄征。予乘間謂可威曰。今日之事。君已結深仇。後此措施。恐多掣肘。可威曰。然是固無可避也。勝則予制之。不勝則爲其所制。卹泰珊初意。固欲利用予爲之傀儡。以愚衆而抗后。國君多病。后無實權。彼老狐張其鐵爪。陵轢全國也久矣。不意彼假神權以欺人。予卽假神權以制彼。彼縱百出其術。以相嘗試。予必不受其籠絡。亦不爲其壓抑。老狐志不得逞。必深憾予。然寧彼憾予。予必不爲其所用。蓋今日之事。若稍示以弱。則後此予將唯命是從。尙有何事可爲耶。予曰。是固然矣。然君憂深慮遠若此。是君必欲娶國母

而踐王位。以溫柔鄉終老矣。瑪鐵后綺膩多情。豔福洵不淺哉。可威笑曰。君誠不達予悵矣。予之此來。豈爲求凰。事勢所迫。遽與后有婚姻之約。縱涉綺念。尙非眞愛。蓋眞愛者。必由兩人思慕之切。相悅之深。然後緣結不解。死生以之。予之與后。初未謀面。彼欲保其王冕。予欲全吾生命。因利乘便。締此因緣。自問此心。皆非始願所及。雖然。婚約神聖。無間國俗。言出於予口。當守吾信誓。永矢勿諼。結婚而後。卽異日棄此而歸。吾亦勿再娶。以踐予言。所可慮者。彼婦今雖竭忱輸愛。事過境遷。今以保全祿位故而愛予者。他日亦能以保全祿位故而棄予。其心爲不可測耳。予曰。后深愛君。此事可無容過慮。君意所欲。后罔不從。今日且隨君同行。特不知佛羅以病革之躬。何以亦欲同往。道途跋涉。必且增病。予爲侍醫。診治愈形棘手。君能商之於后。阻佛羅使勿行乎。可威曰。予意佛羅能同往者。於事亦有益。蓋佛羅留者。君必俱留。留則予二人必分。以羈棲異國之人。豈能再增離索之感。況

佛羅對於耐德倭凱脫主。欲見之心甚切。已病且不顧。予雖加以勸阻。恐亦不聽。予言。故不如任其意之所欲。與彼偕行。君卽自今日始。時其醫藥。予等亦可隨事有所商榷。議既定。侍臣入白。舟艤河干。時已薄暮。予等乃隨之出宮登舟。舟製絕新。通體皆作猩紅之色。間以金漆。鷁首船尾。藻繪玉冕。旌旗飄揚。儀衛煊赫。后已坐船首。待可威。衣玄裳。戴金冠。髮綴綠玉。頸圍明珠。艷麗無比。見予等至。卽起立相迓。趨就可威。細語復謂予曰。佛羅將臨。請顧問。卽登其舟。爲之料量其醫藥。予已從日儲之命。浼君侍病。顧今日佛羅必欲相從。見主途中將護。更煩操心。此後佛羅如得回復其康健者。皆出自君賜矣。予對曰。后言重。微后之命。下走亦當效棉薄。苟佛羅得病間者。天之賜也。國之福也。下走何敢居功。顧予言時。后已與可威笑語。知后神情不屬。不以其子病革爲念。予乃命侍臣攜行囊。辭后與可威而登佛羅之舟。少頃。佛羅果來。輿停水濱。由侍臣舁以入艙。予卽爲之整理牀榻。衾

枕仍皆爲玫瑰色綢所製。佛羅見予。微露驚訝之色。顧亦默然不作一語。一任予之所爲。亦不言觀母后。惟向侍臣作索物狀。侍臣知旨。卽傳語獸人。以小猴進。佛羅見之。覺其心已慰。卽憊甚欲眠。予卽去其冠。置之枕側。扶之就榻。使之安睡。俄頃之間。已入睡鄉。形容枯槁。與博物院中所陳之木乃伊。相去僅呼吸之間。唯此時覺其神魂頗安適耳。日影將沈。水步之上。鼓樂大作。大祭師率僧侶及諸大臣。均佇立河干相送。萬千國民。夾岸謹呼。以觀舟行。駕長整理帆索。以備掛帆。舟子努力。鼓其猩紅之槳。未幾。舟卽離岸而駛。至大河中央。綵帆齊舉。飽受風力。水聲汨汨。破浪直前。其速率幾與汽舟相彷彿。回首曼尼佛城宮闕。爲落照所浴。皆作殷紅深絳之色。如在圖畫之中。送行之人。已不復能見。鼓樂謹呼之聲亦微。惟聞榻上佛羅呼吸之聲。與窗外帆聲相應和。縱目四望。山河明媚。予舟魚貫而前。綵帆百幅。正如長龍蜿蜒。萬頃琉璃中。鼓鼙游行。河濱阡陌相屬。泰半植麥。風吹

麥苗。簸作細浪。隴畔多植棕櫚果樹。時有涼亭。掩映林表。亭外雜藝諸花。雪色之
犢。二三成羣。閑嚙細草。遠樹籠烟。隱約有紅牆數曲。圍繞崇樓傑閣。高聳雲末。風
送歌聲。頻來耳鼓。斯時無事。予乃啓箱。檢點藥物。以備佛羅之用。未幾。天色黑暗。
舟入內湖。已不辨湖濱景物。舟中燃燈。燈映水面。似數點明星。搖漾雲漢。湖山沈
靜。所聞僅水面槳聲拍拍。帆檣風聲獵獵耳。俄而東方地平綫上。微露蔚藍色。旣
而蟾魄爛銀。冉冉而上。月映波光。水天一色。舟人低聲歡迎月之曲。數闋而後。佛
羅聞聲驚醒。卽起坐。予以藥餌進。佛羅一飲而盡。卽下榻扶侍。臣褰帷西望。予從
其目光所注處諦視。烟霧空濛。似有島嶼。屹立湖中。舟向島疾駛。倏忽間。已漸近。
樹木扶疏。隱約可辨。燈光明滅。遙映湖心。如萬道金蛇。蜿蜒而舞。漸見宮闕。壯麗
巍峨。月光照耀。金碧輝煌。忽有小舟數艘。向予舟而來。就舟人問詢。數言甫畢。笛
聲倏起。岸上銀笳應之。音絕嘹唳。忽見佛羅揚眉舒氣。喃喃自語曰。予謂不復履

斯土矣。不圖今日。又到此間。容色歡愉。疾若大減。抑若頃服予之藥。此時已奏奇效。實則其心之愉快使然。旣而舟已傍岸。泊於雲母石級之下。兩旁爲雲母石彫鑿之石像二。獅身女首。俯瞰波心。石級之上。兩巨柱矗立。爲白石所鑿。高出雲表。斯時銀笳聲歇。繼以鼓樂。石步廣闊平滑。俯臨清波。已有侍從。在彼延佇。予卽扶佛羅升輿。由侍從舁之登陸。予亦隨之。后及可威亦由他舟相繼而登。佛羅見可威。忽身體戰慄。額上汗出若瀋。予深爲之危。蓋嚮者見島中之景色而喜。今者見可威之儀表而懼。一喜一懼。神經之銳敏過度。非久病之人所宜。予急促侍臣舁之入宮。俾可安眠。時有人來白。公主已在宮門候駕。后及可威亦升輿。予從佛羅之後。相繼向宮門而行。一路樹陰夾道。月色瀉銀。纖塵不染。人影憧憧。持蠟炬前導。乘輿之前。則有宮娥持紗燈照之而行。笙管嗷嘈。絲竹並奏。前後擁護。更有國民來迎迓者。則人手鮮花一束。向空飛擲。亂落如雨。花瓣瀉地。人踐其上。如鋪軟

茵花氣芬芳。沁人心肺。俄頃已達宮門。宮門之前。爲數石之平臺。上鏤雲鶴花紋。乘輿卽停於臺畔。見宮娥無數。簇擁一麗人。珊珊徐步。降階相迓。宮扇平分。嬌姿始露。花容玉貌。照月生輝。儀態萬方。莫可髣髴。御霧縠之衣。躡明珠之履。長身玉立。窈窕婀娜。盈盈至佛羅之側。佛羅卽由予及侍臣。扶之起立。主嚙其珠喉。問佛羅曰。陛下一病至此耶。何消瘦之甚也。佛羅斯時。神不自持。微噓其氣。不能操一語作答。惟報之以領首而已。主乃仰首就佛羅。佛羅俯親其額。予是時乃得諦視。艷譽譟全國之耐德倭凱脫主。覺其星眸雲鬢。誠秀絕塵寰。他人所言。猶莫能形容其萬一。蓋主之美。固非言語所得傳神也。吻已。主乃轉身覲瑪鐵后。寒溫旣竟。后亦報之以接吻之禮。乃至可威之前。以婉婉之音。低語曰。烏蘇理絲大神呵護之日儲乎。今夕何夕。得蒙玉趾。降臨敝邑。微臣無任歡迎。言已。展其長袖。亭亭欲俯身下拜。可威急扶持之。曰。予已與主爲近戚。豈能再以客禮相見。主乃凝眸視。

可威。微笑曰。蒙君不棄。欲以親戚之禮相見。何幸如之。乃亦仰首就可威。可威亦俯親其額。斯時予方扶掖佛羅。忽覺其陡發狂怒。獐視可威。欲起擊之。顧爲力甚微。不勝其怒。遽力竭倒予懷中。喘息不已。他人不知所爲。皆謂佛羅病急。主急問曰。佛羅何遽增病。豈長途跋涉。不任沉痾耶。宜速爲安處。勿令勞也。乃詔予納之輿中。使人舁之進宮。后問予曰。佛羅之疾何如。得毋增病耶。予固知佛羅之作是狀。爲嫉妒而非增病。則對曰。是無妨。俄頃愈矣。但須稍進藥物耳。主卽迴首問予曰。君爲佛羅之侍醫耶。予曰。然。予固負治療之責者也。主乃注視予面曰。然則佛羅壽命。悉係君身。君必能愈之。俾占勿藥矣。予微笑應之曰。是固下走之願。固望其能如主言也。主笑顏向予曰。君苟能治之。是亦予至親愛之人也。儂不可以客禮待君。卽亦昂其首就予。予乃就其凝脂溫馨之額。親之以吻。斯時予不知可威吻時。其感想爲何如。若予則神魂飄蕩。已不覺爲此巧小玲瓏。妙若天仙之女耶。

所軟化。幾乎不克自持矣。宜乎人之見者。無不傾倒也。

第十五章 竊符

予等既見耐德倭凱脫主後。卽隨之入宮。主乃關旁宮安處予等。予與可威居其左。佛羅居右。后處後宮。陳設精美。皆先事預備。予既卸行裝。卽至佛羅之宮。以藥飲之。稍事休息。主卽大張筵宴。款待予等。以誌歡迎。餐室裝飾。綰麗絕倫。人設一榻。敷以錦氈。可威首座。予與佛羅東西向。主與后並坐主位。席間之肴。窮搜海陸。燐鳳烹龍。其品類大都非世人所能名物。擷玫瑰薔薇諸花之瓣。搗碎作漿。和之以蜜。調和五味。酒則爲鮮果名花所釀。種類繁多。酌以水晶之盃。紅者燦若流霞。白者清若寒泉。無不香沁心脾。甘留齒頰。玉液瓊漿。無以過之。髻齡美女。彈半月形立琴。宛轉作歌。聲調悠揚。心怡神曠。侍女進酒。細步蹣跚。有若穿花之蛺蝶。琉璃之燈。光華爛然。遍燭四座。予乃藉燈光。細審后與主之姿色。二美並陳。各擅勝

場殊難軒輊。后則豐容盛鬋。服飾麗都。翠繞珠圍。雍容華貴。其貌之美。美在穠艷。主則掃淨鉛華。獨標馨逸。冰雪遜其聰明。珠玉謝茲朗潤。其貌之美。美在清麗。后則已到中年。有若名花之正盛。主則方在稚齒。有若奇花之初胎。所微別者。主則爲天生麗質。后則稍澤以人工。遂不免讓主獨冠羣芳耳。予旣與此絕世美人接席。覺其一顰一笑。無一不怡我情。加以酒力微醺。頽然已如沈醉。佛羅雖勉強就席。體已甚憊。重以頃事。不無介介於懷。終席不飲不食。不言不笑。惟偃臥榻上。視諸人所爲。幸可威坐對麗姝。神色嚴肅。談吐之間。亦絕鮮輕浮之語。故佛羅嫉恨之心。似覺稍釋。惟予則反私咎可威。對主感情。不應如此冷淡。后則談吐風生。時索可威笑語以媚之。主雖寡言。然偶一啓齒。必名雋有味。逸趣深情。意在言表。酒興旣闌。主命撤饌。且令侍人以餒餘飼山都。可威問誰爲山都者。后代答曰。是爲雪豹之名。蓋一馴養之乳豹。毛色純白。故以是名之。可威詫曰。是爲猛獸。野性難

馴焉能養之宮中。主曰。然。然山都馴養慣。柔順依人。頗解人意。不虞其有危險。與予曾無頃刻之離。向者恐驚貴客。故不令出耳。可威索觀之。主卽傳語放山都。時后逸興遄飛。乃與主商。移座中庭賞月。皓魄當空。纖雲不翳。石砌彫闌。晶瑩如鏡。四圍雜藝名花。花光月影。與美人粉面爭其艷麗。侍女更以玉盞進百花之露。冰盤陳鮮果。以解酒渴。佛羅以病。先辭歸寢。庭中祇予等四人。景色清寂。餘醒頓醒。俄而山都來。見主。卽戀其主人。俊偉雄健。大逾獵犬。白毛映月如銀絲。搖尾伸足。徘徊於主之衣底。主以手撫摩之。卽安臥不稍動。飼以鮮果。仰首受之。馴若狸奴。予私心頗駭異。不解是國尊若佛羅而畜小猴。貴若主而畜雪豹。吾歐人固好畜犬。而是國貴人。乃好畜野獸。猴性尙馴。人固有弄之者。若豹則虓比豺虎。豈艷麗如主所宜養。設一旦性發。不將傷我玉人耶。此時欲加以規勸。淺交尙不能深言。祇可嘿爾而息。幸豹性果馴。不逾時已酣睡。主之足底矣。斯時予戒心旣去。乃欲

娓娓清談。以消良夜。先發言曰。月明如晝。誠堪玩賞。惜乎西沒東生。不能竟夕如是。晦朔望盈。又不能經年如是。設能終歲如今夕。對茲皓月。坐有佳人。伴以名葩。予之幸福。將無涯涘。可威斯時。仍守其冷峭之態度。聞予言。不發一語。主乃繼予而言曰。儂謂設能如君所期。則非特良宵堪賞。卽室中燈火。亦可捐除。君試觀之。今夕之月。豈燈火所能比明耶。不期此語。乃觸可威之感想。忽言曰。予意乃不謂然。人之欲望無止境。既有佳者。猶思勝之。設如月能常明。如所期望。既達期望。恆人之心。仍必不足。或則欲其渾圓之使方。或則欲陰影亦放光明。或則猶嫌其光之不足。曷不如太陽之照耀白晝。凡此種種。焉能盡如人意。卽以燈言。今夕室中之燈。固光明矣。然常人必猶以爲未足。又欲其花樣之翻新。花樣翻新。固無一定。尙可隨意爲之。乃其人必欲仿造日神寺神龕中琉璃之燈。不知神龕非平人所能入。無知偶入者。罪爲投荒而死。乃竟有人爲仿造此燈故。竊入之。遂罹大辟。然

則人之欲達其希望。竟不惜以生命爲殉其欲望之具。君試思之。欲望有止境否耶。后聞言。卽點首曰。君言良信。日者良工安曼海氏。卽因此死也。可威曰。然。安曼海匪不知此事之冒險。必有人使之。彼乃不惜以身命爲殉。安曼海甘死如飴。固無責焉矣。彼使之者。其心毋乃酷乎。予聞可威言。思安曼海或係愚人。遂誤罹是國慘酷之法律。固未可知。卽使果爲耐德倭凱脫主所使。或主未知有此慘酷之法律而誤使之。亦未可知。總之爲容貌不如游珊蕾之女子故。身罹大辟者。舉世實不乏其人。此事或非游珊蕾之罪。使其果知之。則今聞安曼海爲己而死。心必爲之感傷。予等受游珊蕾之殊遇。而可威悻悻。以此事暗加譏諷。使彼聞而心痛。未免薄情而不近理。因以肘隱止可威。使勿再言。果也游珊蕾聞之。漠然無動於中。絕無驚惶之色。坦然曰。君所言之安曼海。或卽美術家有聲於時。而曾爲予製物者耶。竟罹罪死耶。惜哉。予曾見彼數次。與之語。無不通曉。誠慧人也。可威曰。然。

其人誠慧。其死則慘。且彼卽因慧而死。死時爲飢渴所迫。形枯聲瘖。狀類野獸。氣未絕。而肌肉已爲野鳥所啄食。至堪傷也。游珊蕾曰。可憐哉其人。君見其死時之慘耶。言已。以纖足觸雪豹。豹醒。則取一絕巨之鮮棗飼之。曰。山都飢耶。吾當再與爾食。復取一蘋果擲之。予見狀。恐可威再言。則起而言曰。今日予長途勞瘁。我倦欲眠。且須一視佛羅睡安未。擬先告退矣。乃返身行。目招可威同出。可威亦興辭而行。遂相偕返寢宮。屏去侍從。予見已無人在側。深咎可威曰。游珊蕾蘭心蕙質。玉骨冰肌。我見猶憐。奈何君不加以愛惜。更頻加諷刺。且彼待君不薄。初次覲面。卽不爲之稍留餘地。幸安曼海事。彼實一無所知。否則彼將何以爲情。今夕之事。君得毋太過。可威狂笑曰。讐言哉。君以游珊蕾爲美人耶。何以甫經相見。卽加愛憐。起而爲之辯護。安知安曼海事。非出彼指使。彼聞吾言。或已內愧於心。惟善自鎮攝。隱匿其情。使不外露。以予觀之。其人實具智慧。深沈而有機心者也。予曰。否。

游珊蕾之美。實爲有目者所共賞。予在英倫。閱人已多。曾無一人。能相頡頏。且予目力甚高。素不輕於期許。奈何君熟視若無覩也。其爲人固聰明絕頂。而具機心。然以君爲奪其王冕之人。而彼乃不加嫉視。其量亦宏。縱異日之事。雖不可知。總之今夕。君不應面斥其非。以弱女而能具宏量。豈壯夫而反有褊心耶。可威聞言。更笑不可仰。曰。昔者君謂予毋投情網。今吾尙鎮定。而君已不克自持。君之道力。實較予爲淺。故易爲魔力所乘。予視游珊蕾。不過一尋常少女耳。何君竟顛倒若是也。予聞可威言。不期顏頰曰然。此事甚奇。予固怪君何以坐對玉人而情不爲動。此心毋乃鐵鑄。若予則相見之餘。神魂已爲其所攝。惘惘然酒未到。心先醉矣。可威遲疑曰。予固信君非好色之人。少艾當前。從不輕於戀慕。今君見游珊蕾而移情至是。然則其人果美麗耶。若然。則靈驗哉。此符也。言已。出虹影符於袖中。置諸案上。曰。昨夕得此。予初謂區區微物。必不能著神奇之功效。置諸襟袖。淡忘之。